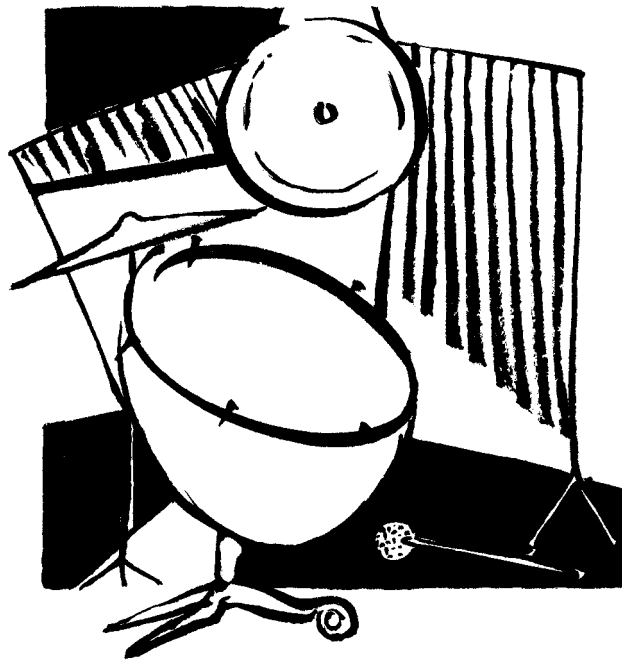


PERCUSSió 1

PERCUSIÓN 1

PERCUSSION 1



Xavier Joaquin i Planes

amb la col·laboració de • con la colaboración de • with the collaboration of

Xavier Bertomeu i Tremol



DINSIC
Publicacions Musicals

PERCUSSIÓ 1

Disseny coberta i il·lustracions: Lluïsa Jover
Fotografies: Pere-Josep Puértolas
Maquetació: DINSIC GRÀFIC

1a edició: octubre 95

© **Copyright: Xavier Joaquín i Planas**

© **Drets d'edició cedits a DINSIC Publicacions Musicals**
Santa Anna 10 E 3 - 08002 Barcelona

Coediten: DINSIC Publicacions Musicals - Santa Anna 10 E 3 - 08002 Barcelona
Editorial MF - Tramuntana, 7 - El Vendrell (Tarragona)

Imprès a Litografia Rubio - Ferrer de Blanes, 9 - 08012 Barcelona
Dipòsit Legal: B-25.272-95
ISBN Obra completa: 84-86949-46-7
ISBN 84-86949-47-5

Distribueix : DINSIC Distribucions Musicals
Santa Anna, 10 E 3 - 08002 Barcelona
tel 318.06.05 – fax 412.05.01

Llibre presentat al Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya
per a la seva homologació, amb data 20 d'octubre 1995

PRESENTACIÓ

Aquest llibre PERCUSSIÓ 1, primer d'una col·lecció de quatre, està pensat per ajudar l'ensenyament de la percussió en el Grau Elemental dins del nou marc dels estudis musicals que proposa la LOGSE.

Mai no hem tingut uns mètodes pedagògics de l'especialitat prou seriosos impulsats des del nostre país, i sempre hem anat al "ritme i so" dels criteris de fora, alguns d'ells amb encert, però la majoria deficients o bé mancats de les pautes musicals adients per als nostres alumnes.

Aquesta proposta d'ensenyament de la percussió, que presento mitjançant la col·lecció PERCUSSIÓ, es fonamenta en dos conceptes: el primer, pensat en l'actualització dels instruments de percussió i en el seu avenç, tant musical com tecnològic; i el segon, la meua experiència assolida al llarg de 20 anys de docència de l'especialitat, cosa que ha fet que sigui realitat la ja molt coneguda frase de "l'escola de percussió de Barcelona", sorgida i impulsada sota la meua responsabilitat.

L'inici, per tant, d'un bon aprenentatge musical en qualsevol instrument és fonamental, i per això, he volgut deixar palès en aquesta sèrie de mètodes els conceptes bàsics d'un bon començament per l'estudi de la percussió, tot fent atenció molt especial al nostre repertori tradicional per a les primeres experiències en grups de cambra.

Aquests llibres, que he escrit amb la il·lusió de poder ajudar a l'alumne en els seus primers i fonamentals passos de la seva carrera musical, estic segur, seran una molt bona eina de treball, tant per a tots els professionals de l'especialitat com, i bàsicament, per als alumnes de percussió de tot arreu.

A QUI VA DESTINAT

Inicialment, aquest llibre i els que el seguiran en aquesta col·lecció PERCUSSIÓ estan pensats per als alumnes de Grau Elemental de les Escoles de Música, siguin públiques o privades, depenents o no de Conservatoris.

L'edat recomenable per a l'inici d'aquests estudis de percussió és la que la Llei proposa, o sigui, des dels 8 anys fins els 12 o 13. També està pensat per ser útil a les escoles d'ensenyament primari i secundari, ja que tant els exercicis, les lliçons i les orquestracions per a grups de cambra han estat pensats per a ser executats amb els instruments, ja coneguts, del mètode Orff de pedagogia musical.

En l'apartat del Xilòfon podem tocar perfectament amb els Xilòfons Orff, i en el cas del Vibràfon, podem utilitzar també el Metal·lòfon, car la tessitura dels instruments s'adapta perfectament. Tota la resta d'instruments són afins tant a l'escola primària com a l'escola de Música.

PRESENTACIÓN

Este libro PERCUSIÓN 1, primero de una colección de cuatro, está pensado para ayudar en la enseñanza de la percusión en el Grado Elemental, dentro del nuevo marco de los estudios musicales que propone la LOGSE.

Nunca hemos tenido unos métodos de la especialidad suficientemente eficaces impulsados desde nuestro país, y siempre hemos ido al "ritmo y son" de los criterios de fuera, algunos de ellos con acierto, pero la mayoría deficientes o bien faltos de pautas musicales para nuestros alumnos.

Esta propuesta para la enseñanza de la percusión, que presento a través de esta colección PERCUSIÓN, se fundamenta en dos conceptos: el primero, pensando en la actualización de los instrumentos de percusión y en su avance, tanto musical como tecnológico; y el segundo, mi experiencia adquirida a lo largo de 20 años de enseñanza de la especialidad, cosa que ha hecho realidad la ya muy conocida frase de "la escuela de percusión de Barcelona", aparecida e impulsada bajo mi responsabilidad.

El inicio, por lo tanto, de un buen aprendizaje musical en cualquier instrumento es fundamental, y es por esto que he querido dejar constancia en esta serie de métodos los conceptos básicos de un buen inicio para el estudio de la percusión, con una atención muy especial a nuestro repertorio tradicional para las primeras experiencias en grupos de cámara.

Estos libros, que he escrito con la ilusión de poder ayudar al alumno en sus primeros y fundamentales pasos de su carrera musical, estoy seguro, serán unas muy buenas herramientas de trabajo, tanto para todos los profesionales de la especialidad como, y básicamente, para los alumnos de percusión.

A QUIEN VA DIRIGIDO

En principio, este libro y los que le seguirán en esta colección PERCUSIÓN, están pensados para los alumnos del Grado Elemental de las Escuelas de Música, sean públicas o privadas, con dependencia o no de los Conservatorios.

La edad recomendable para el inicio de estos estudios de PERCUSIÓN es el que la Ley propone, o sea, desde los 8 años hasta los 12 o 13. También están pensados para que puedan ser útiles a las escuelas de enseñanza primaria y secundaria, ya que tanto los ejercicios, las lecciones y las orquestaciones en grupos de cámara, han sido pensados para ser interpretados con los instrumentos ya conocidos del método Orff de pedagogía musical.

El apartado de Xilofón se puede tocar perfectamente con los Xilófonos Orff, y en el caso del Vibráfono, se puede utilizar también el Metalofón, puesto que la tesitura de los instrumentos se adapta perfectamente. Todos los demás instrumentos son afines tanto a la escuela primaria como a la escuela de música.

INTRODUCTION

PERCUSSION 1 is the first book of a set of four; it is designed to help teaching percussion at an initial level.

We have never had good pedagogical methods in the field coming from our country; we have always followed foreign criteria, some of them were wise but others did not have appropriate musical standards for our students.

My proposal about percussion teaching, shown in this collection, is based on two points: first, up-dating of percussion instruments and their development, both technical and musical; second, my twenty-years-experience in percussion teaching, which has validated the well-known sentence «Barcelona percussion school», created and flourished under my guidance.

It is basic that students start playing instruments in the right way, so, in this PERCUSSION method, I have made clear the bases of a good beginning. I have also paid special attention to our traditional musics and songs for chamber groups in their first experiences.

I am sure that these books, which have been written with the illusion of helping students at the beginning of their musical career, will be useful for both percussion teachers and percussion students.

WHO IS DESIGNED FOR

This book as well as the rest in this PERCUSSION collection are addressed to students at the Initial Level of Music Schools.

We recommend that students begin their training some time between 8 to 12 or 13. We also think that these books will be useful for primary and secondary schools, because exercises, units and orchestration for chamber groups have been arranged to be performed on instruments of the Orff's pedagogical method.

Musics in the Xylophone part can be perfectly played by Orff xylophones; metallophones can be used instead of vibraphones, because both instruments have the same pitch. All the other instruments can be found in primary schools or music schools.

ÍNDEX

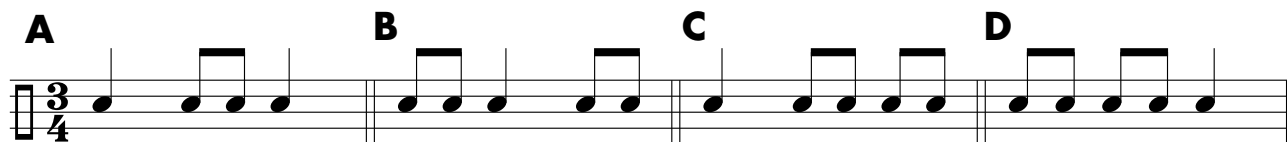
ÍNDICE

SUMMARY

Presentació	3
Presentación	4
Introduction	5
La caixa / La caja / Snare - drum	6
Exercicis / Ejercicios / Exercises	9
Primers estudis / Primeros estudios / First studies	10
Primeres cançons / Primeras canciones / First songs	11
Estudis / Estudios / Studies	12
Cançons / Canciones / Songs	13
Les timbales / Los timbales / Timpani (Kettledrums)	15
Exercicis / Ejercicios / Exercises	18
Ritmes amb pauses / Ritmos con pausas / Rhythms with rests	19
Cançons / Canciones / Songs	20
La corxera / La corchea / Eighth note	21
Exercicis / Ejercicios / Exercises	22
Instruments de làmines / Intrumentos de láminas / Bar percussion instruments	23
Xilòfon / Xilófono / Xilophone	23
Vibràfon / Vibráfono / Vibraphone	25
Metal·lòfon / Metalofón / Metallophone	27
Carilló / Carillón / Carillon	27
Exercicis i cançons / Ejercicios y canciones / Exercises and songs	29
Tècnica bàsica / Técnica básica / Basic technique	31
Estudis / Estudios / Studies	32
Instr. de so indeterminat / Instr. de sonido indeterminado / Indeterminate sound percussion instr.	34
Triangle / Triángulo / Triangle	34
Caixa xinesa / Caja xina / Chinese Woodblock	35
El pandero / El pandero / Pandero	36
La pandereta / La pandereta / Tambourine	37
Música de cambra / Música de cámara / Chamber Music	
Jingle Bells	38
El mariner	40
Minueto	43
La llàntia del rei moro	45
Going Home	47
Violet Sant Pere	50
La tarara	54
Cançons / Canciones / Songs	57


Cançons / Canciones / Songs

Amb nous models rítmics / Con nuevos modelos rítmicos / With new rhythms



La llàntia del rei moro


pop. catalana / Catalan tradit. (pàg. 45)

 ♩ = 72 MM



Minueto

J. S. Bach (pàg. 43)

 ♩ = 60 MM



Exercicis / Ejercicios / Exercises



♩ = 60 - 100MM

5

mf



♩ = 80 MM

6

mf



♩ = 60 - 72 MM

7

mf



♩ = 90 MM

8

mf

INSTRUMENTS DE SO INDETERMINAT

INSTRUMENTOS DE SONIDO INDETERMINADO

INDETERMINATE SOUND PERCUSSION INSTRUMENTS

Els instruments de so indeterminat són els que no produeixen cap nota musical.
El seu so és bonic i agradable, però no és més que un soroll. De tota manera en direm sempre so.

Los instrumentos de sonido indeterminado son aquellos que no producen ninguna nota musical.
Su sonido es bonito y agradable pero no es más que un ruido. De todas maneras diremos siempre sonido.

*Indeterminate sound percussion instruments are the ones that do not give out a note.
Their sound is pleasant but it is not a note.*

Triangle / Triángulo / Triangle

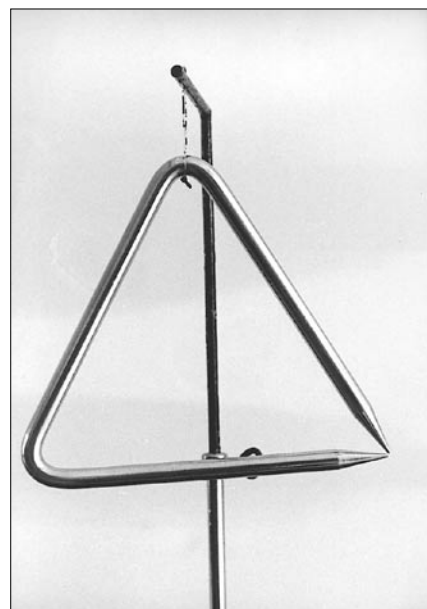
Símbol del triangle
Símbolo del triángulo
Symbol of triangle



Espectura del triangle
Escritura del triángulo
Writing of triangle



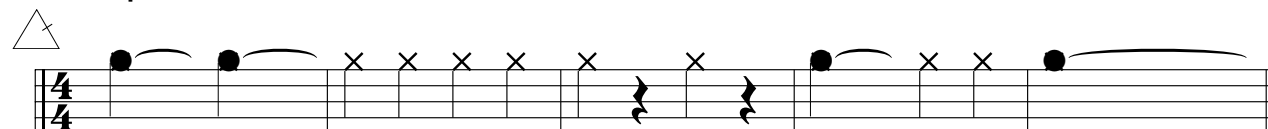
L'instrument / El instrumento / The instrument
Suspès del suport
Suspendido de un soporte
On its holder



L'instrument / El instrumento / The instrument

1. Suspès de la mà esquerra de l'instrumentista.
2. La mà dreta sosté la baqueta metàl·lica.
1. Suspendido con la mano izquierda del instrumentista.
2. La mano derecha sostiene la baqueta metálica.
1. Held by the player.
2. The right hand holds the steel beater.

Exercicis / Ejercicios / Exercises



Música de cambra / Música de cámara / Chamber Music

Tocar en conjunt és importantíssim, i nosaltres ho farem mitjançant els instruments de percussió, tant de so determinat com de so indeterminat.

Anomenem música de cambra a la interpretada per petits conjunts de músics que toquen plegats, des d'un duet fins a quartets, sextets, etc.

Tocar en conjunto es importantísimo, y nosotros lo haremos mediante los instrumentos de percusión, tanto de sonido determinado como de sonido indeterminado.

Denominamos música de cámara a la interpretada por pequeños conjuntos de músicos que tocan juntos, desde un dúo hasta un cuarteto, un sexteto, etc.

It is very important to play in groups; we will do it with both determinate and indeterminate percussion instruments.

Chamber music is played by groups of few people: duos, quartets, sextets, etc.

Jingle Bells

Cançó popular americana

Arranjament: Xavier Joaquín

Canción popular americana

Arreglo: Xavier Joaquín

American popular song.

Arrangement: Xavier Joaquín

Teoria musical / Teoría musical / Music theory

Contesteu aquestes preguntes:

Contestar estas preguntas:

Answer the following questions:

1.- Com es diu aquesta clau musical?

1.- ¿Cómo se llama esta clave musical?

1.- Which clef is it?



2.- Què vol dir aquest compàs?

2.- ¿Qué quiere decir este compás?

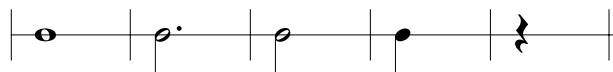
2.- What does this time signature mean?



3.- Escriviu el nom d'aquests valors musicals:

3.- Escribir el nombre de estos valores musicales:

3.- Write down the name of these music values.



Instruments / Instrumentos / Instruments

Escriviu, al costat esquerra de cada exemple, el símbol de l'instrument de percussió que correspongui:

Escribir, a la izquierda de cada ejemplo, el símbolo del instrumento de percusión que corresponda:

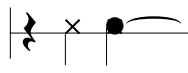
Draw on the left of each staff the appropriate symbol according to the percussion instrument:



Xilòfon
Xilófono
Xilophone



Caixa xinesa
Caja china
Chinese Woodblock



Triangle
Triángulo
Triangle



Timbales
Timbales
Timpani

Jingle Bells

♩ = 80 - 132

1

Xilo

Caixa xinesa

Triangle Pandero

Timbales

9

18

1a

2a